

015
华文全球史

印度文明史

〔日〕常磐大定 著
陈景升 译

Hastinapura

Judraprastha

KURUS

KOSALA VIDHA

一部影响了日本与中国几代学人的学术珍品

一部深受学术大师王国维、章太炎推崇的文明史佳作

根据著名的博文馆典藏版译出

DANDAKA



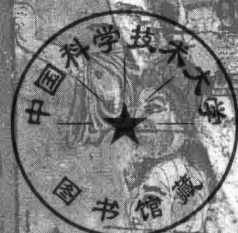
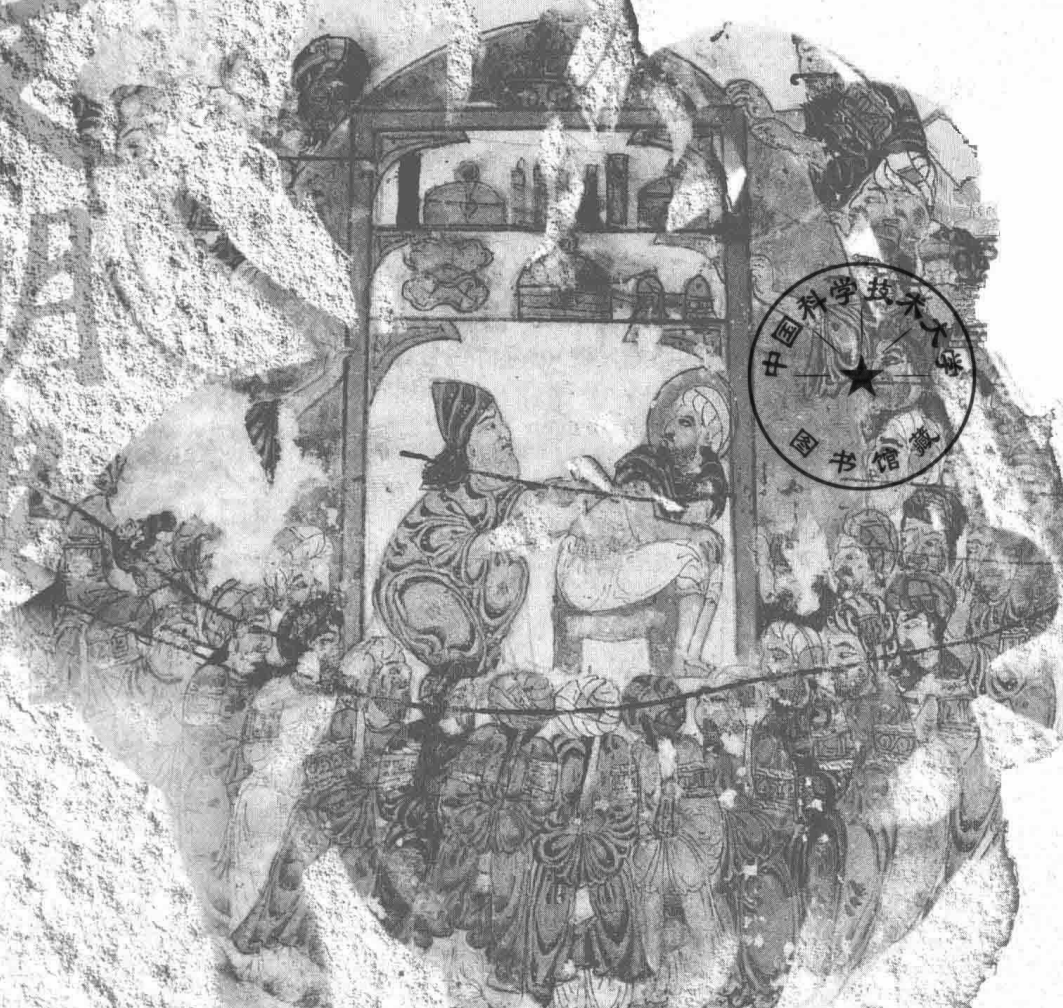
中国出版集团公司
华文出版社

印度文明史

[日] 常磐大定 著
陈景升 译

قوس دو و ذاک
لبان حد عین فان ات
با...

印度文明史



中国出版集团公司
华文出版社

ح آو لی و خرتا


图书在版编目 (CIP) 数据

印度文明史 / (日) 常磐大定著 ; 陈景升译. -- 北京 : 华文出版社, 2019.5
(华文全球史)
ISBN 978-7-5075-5098-6

I. ①印… II. ①常… ②陈… III. ①文化史—印度
IV. ①K351.03

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第055754号

印度文明史

作 者: [日] 常磐大定
译 者: 陈景升
选题策划:  华文全球史
插图供应: 029-85504182
责任编辑: 陈红升
出版发行: 华文出版社
社 址: 北京市西城区广外大街305号8区2号楼
邮政编码: 100055
网 址: <http://www.hwubs.com.cn>
电 话: 总编室010—58336239
 发行部010—58336212
经 销: 新华书店
印 刷: 三河市国英印务有限公司
开 本: 710×1000 1/16
印 张: 18.5
字 数: 267千字
版 次: 2019年5月第1版
印 次: 2019年5月第1次印刷
标准书号: ISBN 978-7-5075-5098-6
定 价: 92.00元

版权所有 侵权必究

序言

西方对印度的研究始于 18 世纪，虽然时间不长，但研究进步的显著程度却让人为之一惊。有关印度的著作也不少，其中对印度文明做了综合介绍的是罗梅什·琼德尔·杜特的《印度古文明史》。本书是以罗梅什·琼德尔·杜特的著作为中心，同时参考了大量相关书籍，对不足的部分进行了增补后完成的。主要的参考文献如下所示：

罗梅什·琼德尔·杜特所著《古印度文明》

威廉·威尔逊·亨特所著《莫卧儿帝国》

莫尼尔·威廉所著《印度智慧》

阿尔布雷希特·弗里德里希·韦伯所著《印度文学史》

约翰·道森所著《印度神话词典》

奥古斯特·巴斯所著《印度宗教》

麦克斯·穆勒所著《印度哲学的六大系统》

李斯·戴维斯所著《佛教》

李斯·戴维斯所著《佛学对话录》

赫尔曼·奥尔登贝格所著《佛学》

保罗·安布鲁瓦兹·毕冈迭特所著《乔达摩》

以上只列举了西方的著作，对来自佛教藏经中的参考书目就此省略。

印度是有名的没有历史的国家，所以研究印度文明史实在不是一件

容易的事。作者这些年来致力于印度文明史的研究，自认为有了一些心得体会，于是就写了这本书，将自己多年的心得体会公诸于世。这本书并不是完美的，其中肯定还有许多不足之处。本书只是对印度文明史做了一个概括性的介绍，从这一点来看，如果能对读者有那么一丁点的帮助，作者便深感欣慰了。

正如绪论部分提到的那样，印度文明史可以分为五个时代。本书详细描述了前三个时代，对于后两个时代，只是做了简要的介绍。如果本书侥幸没有出现重大错误的话，日后一定另起篇幅详细描述后两个时代。

印度不仅是亚洲的先进国家，还是世界文明的先驱。从人种来看，印度人和西方各国的人属于同一人种；从思想来看，印度文明又包含在整个亚洲范畴之内。这就是让世界各国学者不辞辛劳地研究印度文明史的原因，深受两千年来佛教文化熏陶的日本学者对印度文明史更是情有独钟。研究印度文明史似乎没有什么实用性，其实并非如此。相关内容已经在绪论部分做了充分的说明，在此作者就不再赘述了。

明治三十九年七月^①

写于小石川白山

^① 即1906年7月。——译者注

目 录

绪论 印度文明概述	001
第1节 印度文明的特色	001
第2节 印度文学概况	003
第3节 印度文学的缺点	004
第4节 印度研究的影响	005
第5节 印度见闻录	008
第6节 近代印度研究简史	011
第7节 佛典汉译简史	019
第8节 印度的纪元	021
第9节 印度文明的五个时代	022

第1篇 吠陀时代 雅利安人的宗教起源和征服

第1章 概 述	027
第2章 印度民族和当时的文学	029
第3章 吠陀时代的宗教	035
第1节 天上的神	036
第2节 空中的神	041

第3节 下界的神	044
第4节 其他神	046
第5节 对待神的态度	053
第6节 怀疑思想的起源	053
第7节 古仙人	056
第4章 社会生活	059
第1节 种姓未分	059
第2节 女子	062
第3节 结婚	062
第4节 死者	063
第5章 社会概述	065
第1节 农业	065
第2节 畜牧	065
第3节 贸易和交通	066
第4节 家畜	066
第5节 工艺	067
第6节 军事	067

第2篇 梵书时代 经典文学的创作和种姓制度的诞生

第6章 概述	073
--------------	-----

第 7 章 当时的疆域	075
第 8 章 当时的文学	077
第 1 节 四吠陀的集录	077
第 2 节 梵书	081
第 3 节 森林书、奥义书	082
第 9 章 梵书概述	087
第 1 节 仪式	088
第 2 节 神话	091
第 10 章 奥义书概述	099
第 1 节 宇宙精神论	099
第 2 节 创造论	102
第 3 节 轮回论	103
第 4 节 解脱论	103
第 5 节 奥义书的起源	106
第 6 节 吠陀、梵书和奥义书出现的地理位置的区别及出现时间的先后	107
第 11 章 摩诃婆罗多	109
第 1 节 俱卢、般阇罗两族	109
第 2 节 故事梗概	110
第 3 节 结局以及完成年代	121

第 12 章 罗摩衍那	123
第 1 节 故事梗概	123
第 2 节 罗摩王子和悉多公主	130
第 3 节 《罗摩衍那》的完成年代及其与《摩诃婆罗多》的比较	133
第 13 章 日月王统	135
第 14 章 社会	139
第 1 节 种姓	139
第 2 节 其他	142

第 3 篇 教派学派兴起 全印时代的到来

第 15 章 教派学派兴起时代概述	149
第 16 章 雅利安人扩张概述	151
第 17 章 摩揭陀王朝	155
第 18 章 当时的文学	161
第 1 节 经典	161
第 2 节 教派学派一览	163
第 3 节 第一类：吠陀六分	166
第 4 节 第二类：六派哲学	169

第 5 节 第三类：佛教和耆那教	170
第 6 节 从正统思想来看各种教派	171
第 19 章 吠陀、梵书和经典的比较	173
第 20 章 《法经》概述	175
第 1 节 种 姓	175
第 2 节 行 政	178
第 3 节 法 律	179
第 21 章 《家经》概述	183
第 1 节 印度人一生的四个时期	183
第 2 节 家居期的生活	185
第 22 章 《补经》概述	189
第 23 章 六派哲学	193
第 1 节 数论学派	193
第 2 节 瑜伽派	200
第 3 节 正理派	204
第 4 节 胜论派	207
第 5 节 弥曼差派	210
第 6 节 吠檀多派	214
第 7 节 哲学是宗教的一门学科	217

第 24 章 六派以外的教派学派	219
第 1 节 六十二见	219
第 2 节 六师外道	221
第 3 节 顺世外道	222
第 4 节 耆那教	223
第 25 章 佛 教	227
第 1 节 佛陀成名的年代	227
第 2 节 佛陀略传	229
第 3 节 佛教的特色	238
第 4 节 佛说的概况	243

第 4 篇

黑暗时代来临前的印度文明

第 26 章 第四时代：佛教时代概况	257
第 27 章 第五时代：婆罗门教复兴时代概况	261
专有名词英汉对照	265

绪论：印度文明概述

第1节 印度文明的特色

印度是位于南亚的半岛国家，现在是英国的殖民地。国破山河在，到了春天，城里娑罗树的颜色依旧很浅，就像印度文明一样，在人类文明史上显得无足轻重。不过，随着对印度文明研究的不断深入，就会发现印度文明史占据了人类文明史中非常重要的位置。因为属于同一人种，印度的语言与西方各大洲的语言是一脉相承的；因为有宗教作为媒介，印度的思想又传播到了亚洲各国。印度三千年的文学详细记录了雅利安民族的发展轨迹。三大宗教、六派哲学的出现更是人类精神世界发展的里程碑。印度研究作为一门新兴学科兴起于18世纪，引起了学者们极大的兴趣，研究发展的速度之快令人惊叹不已。

研究印度文明，首先需要注意的是该文明产生的背景。在印度北方，有印度“长城”^①这一天然的屏障，使印度与其他国家的交流少之又少，形成了印度独有的一片天地。公元前4世纪末，在亚历山大大帝侵略印度西北部时，不受外国影响独立发展起来的、具有印度特色的文化已经达到最高峰。近代成为英国殖民地前，即使受到外来文化的影响，印度还是保持了原有的具有民族特色的文化。语言、文学、宗教、仪式和风俗习惯等都可以追溯到四千年前。像这样的国家，除了印度也就只有中国了。拥有这样悠久历史的印度，

① 指位于印度北部的昆巴哈尔堡。——译者注

保留了许多和其他国家迥然不同的风俗习惯。譬如：一、一般人早已不再使用梵语，但有学识的僧侣还是用梵语进行口头交流和书面写作。这一状况就跟公元前几个世纪的状况一模一样。即使引进了印刷术，僧侣们还是保留着



毗湿奴（Vishnu）是印度教主神中的守护神

古代的传统——手抄梵语的经典。可以说梵语还依然活在文学的世界里。二、和亚历山大大帝侵略印度前一样，僧侣们还是保留着背诵吠陀^①的习惯。因此，就算抄写的经典悉数被烧毁，据说僧侣们也能一字一句、原原本本地背诵出来。这也是一件令人惊叹不已的事。三、关于日天赞歌的创作可以追溯到非常久远的年代。这些赞歌现在在日常的祭拜中还依然被世人诵读着。最初作为日天别名的毗湿奴如今也依然为世人所膜拜，随处可见日天的皈依者。四、用两棵“树”^②摩擦取火的风俗可以追溯到史前，如今该方法依旧保持不变，并成为获取圣火的唯一方法。综上所述，这么多传统都以原样保存至今。我们能清楚地追踪到这些传统演变的痕迹。这种情况简直史无前例。因此，世界各地的学者们对印度最古老的吠陀文学保持着高度的关注。

① 公元前1000年到公元前500年印度编纂的一系列宗教文章的总称。“Veda”是“知识”的意思。——译者注

② 在印度，“树”（Arani）指钻火的工具。——译者注

第2节 印度文学概况

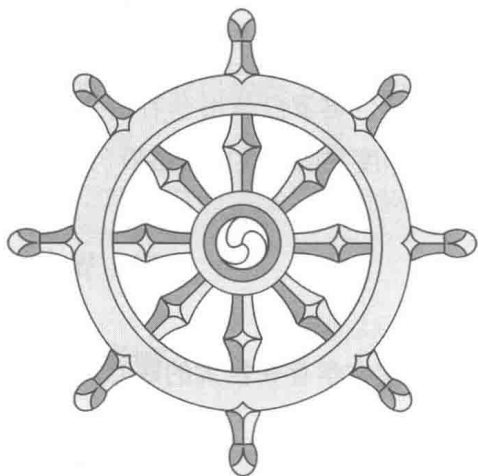
众所周知，吠陀的内容非常丰富，蕴含了世界上独一无二的古代思想，展现了人心发展的轨迹。这就是研究吠陀的乐趣所在。特别是，成了印度各教派学派起源的奥义书中的哲学，更是让亚瑟·叔本华为之陶醉。亚瑟·叔本华大呼奥义书中蕴含的真和美就是他生前的安慰、死后的慰藉。

印度文明在各个领域都是出类拔萃的，特别是在宗教和哲学方面更是卓绝不凡。在宗教领域，除了波斯人、希腊人、缅甸人、凯尔特人、斯拉夫人和日耳曼人，其他雅利安民族都只是照搬了其他民族的信仰，毫无自己独创的学说。印度不仅是伟大的国民教派婆罗门教的发源地，而且是世界级的伟大宗教——佛教的发祥地。在哲学领域，印度很少和其他国家交流，仅凭自己的力量就成立了各种各样的教派、学派。其中最引人注目的是号称与毕达哥拉斯有着历史渊源的数论派，和号称印度哲学精华的吠檀多派。翻开世界文明史，绚丽多彩的历史让人为之动容，特别是研究古代印度、希腊和中国的文明史，最能够让人体体会到研究的乐趣。因为这三个国家的文明史既不同于世界其他国家，又几乎同时产生并迅速发展。

在文学领域，印度有号称世界第一的长篇叙事诗《摩诃婆罗多》和超长篇的《罗摩衍那》。《摩诃婆罗多》以实战的记忆为框架，通过描写主人公阿



婆罗门教标志



佛教标志

周那王子，歌颂了处于民族崇拜中心的天帝；《罗摩衍那》通过描写化身为罗摩王子的天帝，保护田埂化身的悉多公主的故事，讴歌了天帝将农业活动传播到全印度的伟大事迹。世人无不对印度古代诗人丰富的想象力感到惊叹。在戏曲领域，印度有号称“印度莎士比亚”的迦梨陀娑。他的一曲《沙恭达罗》让德意志的约翰·哥特弗雷德·赫尔德和约翰·沃尔夫冈·冯·歌德叹为观止。约翰·沃尔夫冈·冯·歌德作诗赞颂《沙恭达罗》道：“春华瑰丽，亦扬其芬；秋实盈衍，亦蕴其珍。悠悠天隅，恢恢地轮；彼美一人，沙恭达罗。”

在寓言领域，佛教文学中的《本生经》构思的巧妙可以说是举世无双。后世婆罗门教徒将《本生经》改编为《五卷书》和《嘉训》，并奉为自家的教义。通过《伊索寓言》和《一千零一夜》的广为流传，再借以法国文豪让·德·拉·封丹^①之手，《本生经》中的很多故事都成了欧洲寓言的原型。

在其他领域，从数学、天文学、医学，到犍陀罗式建筑，印度都与西欧有着某种特殊的联系，其中有很多值得学者们研究的地方。特别是《摩奴法典》和《帕尼尼语法》，这两部作品各自作为世界独一无二的宝典，被世人视如珍宝。这两部作品的水平之高，据说曾让当时的学者一读三叹。

在政治领域，从远古时期波斯的大流士一世侵略印度西部到马其顿的亚历山大大帝再次侵略印度西部，直至近代蒙古民族的侵略，印度古文明几乎消失殆尽。雅利安人多次遭到外来势力的入侵，虽然屈服于外来势力的淫威，但在思想方面仍然守护住了古文明的闪光之处。雅利安人先天继承了来自祖先的善良基因，再加上后天一代代克己勤勉的努力，印度文明终得以代代相传。时至今日，婆罗门依旧享有古代婆罗门作为优秀种族的美名。这也是十分罕见的。印度文明其实就是婆罗门智慧和汗水的结晶。

第3节 印度文学的缺点

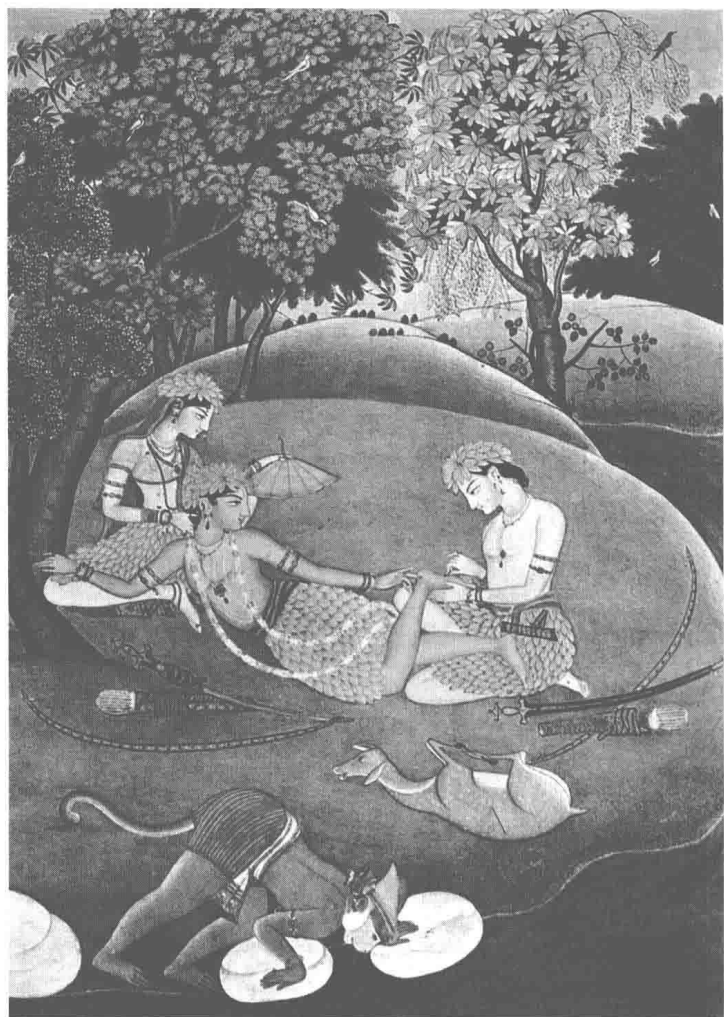
印度文学存在巨大的缺点，那就是历史的不完整性。严格来说，印度是

^① 让·德·拉·封丹（Jean de La Fontaine，1621—1695），17世纪法国诗人，以伊索寓言为基础创作了《拉封丹寓言》。其中有北风和太阳的故事。——译者注

一个完全没有历史的国家。印度史实全部消逝在了无穷无尽的黑暗中。我们对印度文明钻研得越深入，就越觉得仿佛坠入五里雾中，彷徨而不知所措。根据着眼点的不同，史实可以被捏造，也可以被掩盖，这种情况非常之多。譬如，对于天才诗人迦梨陀娑所处年代的推测，各家各执一词，争论不休。不同观点间的时间差甚至长达一千年。经历了几个世纪的质疑和非议，学者们现在终于对该问题有了一致的看法。再譬如，关于历史最悠久的佛教，学者们对于释迦牟尼所处年代的推测就多达十种。最古老的年代和最近的年代间竟然有数千年的差别。此外，从马鸣、龙树到无著、世亲，从阿育王到迦腻色迦王，学者们都无法获得他们存在的准确年代。如果从历史的角度看待印度文学的话，人们一定会怅然若失，直到放弃研究。印度历史上的人物所处年代都只有一个模糊的范围。好在人们可以从文学的角度找到确定历史人物所处年代的方法。人们可以从文学作品中使用的语言形式、文体形态或者文章中被征引的内容出发，间接地推测出人物所处的年代。不过该方法的困难程度可想而知。如果是传记，人们就更无计可施了。个别情况下，人们可以通过综合两三个传说中对同一个人物的描述来推测其存在的年代。而且，印度文学作品中的描写惟妙惟肖，根本无法区分哪部分描写是实，哪部分描写是虚。归根到底，这些情况还是要依靠研究者自身的判断。印度被认为是没有历史的国家，是下面两个原因共同作用的结果：一、希腊发动了希波战争，罗马发动了布匿战争，这都激发了雅利安人的国民情怀。印度取消了部族，让所有人都成为国民。这让雅利安人可以不用考虑生存竞争的问题，在政事方面大放光彩。二、雅利安人中以教学为本职的婆罗门控制了人们的思想，成了至高无上的存在。人生百般皆是苦，皆是恶。为了远离苦恶，婆罗门对按年代记录史实丝毫不感兴趣。所以，公元 500 年前的印度历史可以说是一片空白，根本无从考证。

第 4 节 印度研究的影响

近代欧洲人从事印度研究仅有一百五十年，却凭借着他们天生坚韧不拔



《罗摩衍那》中的罗摩王子与悉多公主